

籌辦夷務始末

籌辦夷務始末卷之二十九

同治三年甲子十月庚午伊犁將軍常清奏接奉同治三年五月十二日

上諭西路分界事關緊要各城所屬人眾地方應如何各就本境豫籌辦理之處令常清等迅速查奏等因欽此昨據托克托素稟稱俄人兵隊前者直入卡倫之內忽爾排隊大肆狂言意欲尋釁卻未施放槍礮我兵暗中防範不與計較忽爾又將兵隊分兩三次逐漸暗行撤去穿竊查各路回匪紛紛變亂數城失守兵連禍結之際若再加以外圍相逼內憂外患實難兼顧等再四籌思兩害相形則取其輕權宜

裁辦以顧大局。遂即咨照明謹等。准照俄人議單。妥商辦理。迅速結案。以彌弊端。至安置索倫四受。及哈薩克布魯特人等。據托克托素。稟稱索倫營總管阿木爾們都。到總管霍加布。率領眾官員。出具甘結。云我們索倫營人口地方均屬。

國家所有。官員等不能專主。由總理各國事務衙門所議。在塔爾巴哈台。分定疆界後。再為進行。索倫營。錄蓋旗圖爾根。河西邊之田地。如俄羅斯占去。另給我們一塊好地。並給收放牲畜之地。仰懇即照議單辦理。以期

國家之事有益。至索倫營以北山場一帶地方。其投誠之哈

薩克等被俄人逼迫日下暫為寬住我營斷不能滋生事
端各等語查索倫營官兵丁素與俄人勢不相下今正
當分界之時尚不至中有梗阻等語即藉為轉圜結案之
舉俟塔城定議之後等再派經理洋務之領隊大臣托克
托素將各愛曼暨哈薩克布魯特等男婦人口若干所有
田廬墳墓以及牧放牲畜各項生計分別覈辦其如何與
俄國相約彼此兩不侵犯自應由明誼等詳細定立章程
再行遵照辦理等語即遵

旨將所辦各項情節一面奏

附一面咨會明誼等向俄人婉商或可挽回一二以平眾情如執

意不允。卒已先與索倫營立有成約。擇草水深茂之地。換
 給若干里數。以符前議。至招回貿易。色克德爾官一節。前
 因軍務正興。恐滋流弊。曾咨明暫緩數月。再辦。適俄人詢
 問看守貿易圍地之人。是否照舊。其意似欲一見。當即告
 以圍地早經派人守護。絲毫無失。爾國有一人在圍內任
 宿看守。平安無恙。原不難即遣伊赴爾營中會晤。誠恐此
 人難歸。萬一圍內稍有物件遺失。恐何質證。不如另派一
 二人前來替換。暫住數日。親面交代。詎料俄人堅執不從。
 且云此人在圍內聽爾等作何處置。圍內物件稍有遺失。
 定要賠償。日下兵隊既漸退去。我兵亦即撤防。卒惟候塔

城咨會隨時變通道紳以好

聖慮

御批該衙門議奏

癸酉總理各國事務恭親王等奏本年十月初三日由軍機處交出伊犁將軍常清奏速結俄人分界事宜以顧大局一摺本日奉

旨該衙門議奏欽此○日等伏查勘分西界一案前據明緒片奏已於七月初十日行文西憲畢爾准照議單分界茲據常清奏稱內憂外患實難兼顧因即咨照明誼等准照該國議單妥商辦理自係尚在未經奉到

諭旨及接准臣衙門行知以前業經欽奉

諭旨飭令明謹錫霖等妥為料理應令欽遵前奉

諭旨將來俄使到塔務即迅速妥辦不得於議單之外再生枝節

至界址既由常清等准照議單商酌妥分所有各受受及

哈薩克布魯特等亦自應妥為安置應如常清所奏與俄

人婉商如能挽回一分即可得一分之益否則該將軍等

既與索倫營立有成約即行的給草水深茂之地以符前

議其招回貿易色克德爾官一節前經臣衙門與俄國公

使往來辯論後即經函致常清等結給西志畢爾咨文告

以該官原非偏袒難任自可照舊來因任事惟現在地方

不請諸多木俄一俟軍務稍平○定當行文告知安穩回任
等○即應令該將軍查照前函○參酌現在情形○妥為覈辦○
御批○知道了○

恭親王等又奏○同治三年九月初六日○軍機處交出科布
多參贊大臣廣鳳等奏○俄人依怕木○依萬○搶奪駝騎校多
果什家馬羣○踢傷伊子烏勒都倫身死○及俄官捏稱自縊
勒令屍親出結等因一摺○奉

旨該衙門議奏○欽此○臣等伏查該俄羅斯依怕木○依萬二人○將蒙
古駝騎校多果什之子烏勒都倫致命重傷身死○據委員
件作屍親眼同驗明○取有驗單甘結及屍親供結○自係供

證元傷確有實據該俄官作等何得妄行割駭捏稱自
縊並將該總管屍親等帶赴強勒具結書押其誣捏情形
益屬顯然隨將科布多參贊大臣廣鳳咨送理藩院之驗
單甘結供單等件由臣衙門咨取查覈與該大臣原奏情
形相同當經據情照會俄國任京公使倭良嘎哩轉飭邊
界官迅將依怕木依萬二人交出會同該處地方官秉公
審訊屬實立即按律治罪並將所搶馬羣數日代尋交還
等因去後茲據該公使倭良嘎哩照覆稱業經轉咨西志
畢爾總督飭下所屬務將此案遵依條約照例覈辦等因
前來已咨行科布多參贊大臣廣鳳查照俟與俄國會辦

此案時務卽遵依條約未公最實辦理毋得任其含混以重人命

御批知道

給俄國照會

為照會事准科布多參贊大臣咨稱本年四月二十八日阿勒坦渾爾烏梁海總管莽岱旗下驍騎校多果什家來有俄羅斯依怕香依萬二人起意搶奪伊家馬羣並捉住伊妻巴喇查噶行兇伊妻懼怕隨同行走俄人望見馬羣遠行趕起並將伊子烏勒都倫之連鞍騎馬一匹一併拉走伊妻向詢伊子處所俄人言在放馬地方故作卧倒伊

妻往看烏勒都倫已經被傷身死。當經稟報派員帶領件
作於六月初七日會同俄官所帶件作及屍親人等眼同
相驗。驗得烏勒都倫妻係踢傷身死。旋據俄國件作將烏
勒都倫脖項及腦頂皮用刀割開。又鋸開腦骨。剖開腹底
驗係自縊。並經俄官將總管各官及屍親人等帶赴格
斯台地。勒令屍親多果什等照依自縊出結。畫押等情
咨請裁辦前來。本王大臣查俄國條約第八條內載。若有
殺人搶奪等重情。領事官與地方官各辦各國之人。又第
十條內載。邊界大小案件。會同審訊。其審訊兩國所屬之
人。俱照天津和約第七條。各按本國法律治罪。又遇有搶

奪牲畜俱依照會之數將所失之物尋獲立即送還原物
卽照例計贓定罪各等語俄人依怕木○依萬等○搶奪多果
什家馬羣遠將看守馬羣之烏勒都倫踢傷身死派員查
驗屬實而俄國作作驗係自縊遠將屍親帶去勒令照依
自縊出結畫押既未將兇犯交出會訊定罪亦未將所失
牲畜尋獲交還均與條約不符詳查此案俄人搶奪馬羣
途過多果什之妻○向詢伊子處所據稱在放馬地方故作
卧倒情詞已屬支離迨經俄官帶領作作相驗竟聽作作
擅將屍身脖項割斷猶稱自縊辦理尤屬非是如果烏勒
都倫係屬自縊中國自有驗法斷無將屍身任意割斷之

理屍親。如果情甘出結，自應向本國官長陳明。若由兇手所屬之外國官強行帶往，勒令依照自釐出結，此等辦法何能取信於人？使之心服。且中國定例，罪大惡極之人，死後始行戮屍。今烏勒都倫並未犯有罪惡，既經慘死，復於死後慘遭屠割，實屬無辜受刑。依怕木、依萬、保俄國之人，自應照俄國之例辦理。烏勒都倫並非俄國之人，豈得亦照俄國之例慘割相驗？此即有人抵命，其慘割已屬可憫。若既遭慘割，又不抵命，揆之情法，豈可謂平？除將科布多大臣原文鈔送查覈外，相應照會貴大臣轉飭邊界官，迅將依怕木、依萬二人交出，會同該處地方官秉公審訊屬

實主卽按律治罪。並將所失馬羣數實數。代為尋獲交還。以彌釐端。而重條約。是為至要。

俄國照會

為照會事。貴王大臣以按准科布多參贊大臣咨文內開。俄人搶奪曉騎校多果什家馬羣。並踢傷伊子烏勒都倫身死等情。照會深以俄國邊界官辦理不善為言。本大臣現尚未接到該處封疆大臣移文。其是非所在。勢難遽度。茲將貴王大臣照會。並科布多參贊大臣來咨譯出鈔送。西志畢爾各省總督。並咨請該大臣飭下所屬。務將此案遵依條約照例覈辦。一俟接到該督來文。卽行照會貴王

大臣可也。

丙子駐藏大臣滿慶幫辦大臣恩慶奏。前於五月二十七日將阻止洋人傳教情由陳明。

聖鑒。昨准達賴喇嘛咨稱。上年天主教二三人藉貿易為名來藏傳教。曾短勒令轉回。嗣有洋人又由堆里及布魯克巴哲孟雄奪宗各邊界前來者。隨即報明二位大人。業由邊界阻攔回牧。目今藏屬地面並無外來天主教之人。嗣後仍嚴密防範。不至有失察越入藏界之事。惟以前自雲南及打箭爐行至擦瓦喇孔置業之天主教羅助黎蕭法日等在彼數年任意傳教。已擾亂番民數人心意。現在設法將

該從者分別查辦。並不准彼處人等擅行來藏。今雖止有
罪助擊一人尚住棚孔。而棚孔距打箭鑪甚近。恐漢人差
使自鑪出口時。另有天主之人。身穿漢衣。混雜其中。暗傳
彼教。則番民難以稽查。致釀事端。應請援情奏明。

大皇帝飭由打箭鑪地方官認真清查。出關兵民方免洋人潛越
藏地。實於黃教大有裨益等因。等查所擬高中青察除
咨明理藩院。總理各國事務衙門。成都將軍。及劉打箭鑪
廳外。理合具奏。

御批該衙門知道。

辛巳總理各國事務恭親王等奏。林雲貴總督勞崇光。貴

州巡撫張亮基奏將已革貴州提督田興恕等審明分別定擬具奏一摺同治三年九月二十四日奉

旨總理各國事務衙門妥議具奏欽此○臣等伏查田興恕殺害教民一案上年經臣等執持過

恩滅等向法國使臣柏爾德密再三開導始據聲稱將田興恕監禁後照中國例辦理給予照會以便寄回本國即可辦結等語○今日興恕既已監禁○臣等公同商酌此案為禁一層雖已照中國擊問例辦理○但中有楚南一說○遠延時日○太難免該使不藉口翻悔前據○同酌定先與面晤○重申上年之款○並斟酌給予一玉將過

恩減等辦法明為告知一則藉探該使有無翻悔之意二則如該使肯俯首議結不必俟告知該國即可完案更為直捷乃該使於辦法雖無異詞而覆信內仍言必須告知本國俟覆到再行知照辦理等語法國前使臣哥士者在京時因請以口興怒抵償經臣等開導不當至再至三該使仍堅執不移幾有決裂之勢自柏爾德密接手後臣等屢以理解說使爾活動今該使臣以告知本國為詞揣其用意該國素崇本天主教因此素從寬議結豫防各教士違有復言故不得不藉本國一言以杜教士之口臣等因思辦理此等文涉案件總以結實為主方免後患况傳教士之在

中國者實多過事生風之徒。而此案又該國所視為重者。僅今日稍留閒隙。將來倘有不如其意之處。難保不藉翻案為洩恨之計。此時稍寬時日。正可免後來別生枝節。惟中國距該國甚遠。往返總需數月。且等恐勞崇光暨崇實等。未悉此間辦理情形。因酌寄勞崇光並崇實等各一函。告知原委。並於寄崇實路末章函內。令其將田興恕妥為安插。以待此間議結。毋令再滋事端。致有反覆。相應請旨飭下崇實路末章。仍將田興恕妥為看管。毋任他出。庶該使接到該國回信後。自不至再有藉口。將來照中國遞款減等之例辦理。亦屬詞嚴義正。易於完結。

諭議政王軍機大臣等。前用勞崇光。張亮基奏。將已革提督。回興
起等。審明分別定擬。當諭令總理各國事務衙門議奏。茲據該
衙門奏稱。此案上年與柏爾德密辯論時。該使臣曾言。將回興
起監禁後。照中國例辦理。給予照會。以便寄回本國。即可辨結。
嗣因此事。遠延時日。日大。多。難免該使不藉口翻悔。前議。因先與
而酌。重中。上年之議。並酌給一函。告知。過恩減等辦法。乃該使
於辦法。雖無異詞。而覆信內。仍有必須。告知本國。俟覆到。再行
知照。辦理等詞。揣其用意。該國素崇奉天主教。此案從寬議結。
恐各教士。退有復言。故不得不藉本國一言。以杜教士之口。惟
中國距該國甚遠。往返總需數月。恐勞崇光等暨崇實等。未悉

此間辦理情形。因先各等一函。告知原委。請飭崇實。駱秉章。仍將田興恕妥為看管等語。此案辦理。總以結實為主。自應照該衙門所請。稍寬時日。以免後來列生枝節。惟田興恕現在秀山。該處距鎮。算甚近。賊氛未淨。崇實。駱秉章。還在成都。有報長莫及之勢。計法國覆劫。至速亦在三四箇月以外。恐田興恕。日久。案懸莫結。自懷疑懼。設滋他故。則傳教人等。浮言又起。恐致波折。橫生。柏爾德。密亦將藉口。翻悔。著崇實。駱秉章。酌量情形。如秀山。可以無虞。卽仍將田興恕。在該處羈禁。若秀山。相距較遠。防範難周。卽著設法。將田興恕。解省。妥為安置。以昭慎重。一俟該國覆信到時。卽可照中國遇赦等之例。辦理。該將軍督

撫等務當悉心籌畫計出萬全毋得稍有疏虞總理各國事務衙門摺一件並給法國使臣信一件均著鈔給閱看

給法國使臣密函

已革提督田興恕前經奉

旨擊斃項於七月初一日由湖南押解抵川蕞某現在該罪未結查田興恕殺戮無辜之人其罪誠不可逭但因不知事體輕重且從前殺賊有功百姓皆知又以歷奉

恩詔例應減等此案若照中國律例其罪原可議減且亦不必審辦若斯之重惟是田興恕所傷者內有貴國之人自當與貴大臣相商田興恕本係性情乖僻之人止緣前在湖南

殺賊殺民曾經出力為所傷而懷恨者固不乏人為所殺而感恩者亦復不少傳教士遠涉重洋入華傳教今既無罪被伊戕害若不將戕害之犯重加懲創誠不足以昭炯戒然若不按定例辦理懲之過當雖可即時取償轉恐取怒難犯致受思百姓厚與教民為儆轉非保護教民之道况被累諸人願為懇請寬免亦與中國此案情節例案相符本王大臣等專函密與貴大臣相商除案內不協各情已飭黔省籌畫調度妥為辦理所有田興恕一犯應即減死一等永遠充軍不准援免本王大臣等關係至要公務不得不再三慎重以期妥協辦結如照所商定案

諭旨宣示京外。俾各處均知有功。如田興恕。因殺害傳天主教之人。雖未經抵償。然所得之罪。亦足使此後軍民人等。不至再行殺虐教中之人。並使知順治康熙年間。有嘉惠教士至意。當今。

大皇帝仍復與順治康熙年間優待無異。將來內外官民亦皆知相待教中人等。均當一視同仁。毫無歧異也。再此案貴國大皇帝。如願照本王大臣所商辦結。則中國。

大皇帝更可以此為法國大皇帝真情和好之據。

寄成都將軍崇實四川總督駱秉章信函。

貴州教民一案。自楚中一搆。延宕多日。柏爾德密屢向本。

處催詢幾於無詞可答。直盼至前月初旬始接到尊處具
報。日前提督蔣崇秀山之奏。當即據以函知柏使。用安其
心。且以此次

諭旨。有即著勞崇光張亮基迅速定擬。不必俟該革員到省等
因。誠恐此事遠延太久。難保柏使不藉詞餽舌。翻悔前議。
因復約與面商。重中上年之議。並斟酌給予密信一函。言
明遵照。過

恩減等辦法。幸該使尚無異詞。惟云應即詳細告知本國。一俟履
到。即行知照。且先暗中幫助完結此案。其意以為此時保
全田興恕。將來即可保全教士云云。本處恐其稍有變動。

再三詰問萬一貴國不以為然又將如何辦法彼為我等窮至極處乃言本國如不照辦定即辭退欵差不再為官云云本處細察近日會商情形尚覺順緒似該使不至再生枝節現在辛階石卿定擬之摺已於昨日由軍機處鈔交到本

旨交本處議奏看此光景將來總可照所奏過

恩減等辦理惟該使必俟該國覆回此自係不敢擅專之公義本處同該公使既有本國如不照辦即行辭退欵差之語神情甚為決絕且恩觀柏使為人向來辦事尚屬誠實可靠此時既有此言自未便過於相迫止好靜以待之一俟該

仗知照該國覆到本處定當飛行再處查照滅等辦理惟
聞秀山地方距鎮軍甚近而距成都將二千里之遙誠恐
回前提督或生疑畏該處地僻人稀防範恐難周密屆計
法國覆到至速亦在三四箇月以外萬一日久該革提督
又生他故則事敗垂成以後將無從收拾仍希體察情形
妥為安插如秀山可恃即藉秀山儘稍有未妥之處即宜
設法仍解省中方為正辦外聞情勢本處無從遠度惟望
妥酌行之至要至要

寄雲貴總督勞崇光貴州巡撫張亮基信函

九月二十四日由軍機處鈔出尋處疏彙本

旨交本處妥議具奏。同日又奉到公函。誦悉一切。此案自楚中一
議。延宕多日。柏爾德密屢向本處催詢。幾於無詞可答。直
盼至前月初旬。始接到川中具報。回興怒羈禁秀山之奏。
當即趕緊函知柏使。以安其心。且以此次

諭旨內。有迅速定擬。不必俟回興怒到省等語。這計尊處奉到後。
必即擬奏。本處深恐此案延宕太久。難保柏使不藉詞餽
舌。翻悔前議。因復約與面商。再中上年之議。並斟酌給予
密信一件。言明將來遵照過。

恩減等辦法。幸該使尚無異詞。惟云應即詳細告知本國。一俟履
到。即行知照。且允暗中幫助完結此案。其意以為此時保

全田興想將來即可保全教士云云本處恐其稍有變動
再三詰問萬一貴國不以為然又將如何辦法彼為我等
窮至極處乃言本國如不照辦定即辭退欵差不再為官
云云本處細察近日會商情形尚覺順緒似該使不至再
生枝節尊處所擬將來總可照辦惟該使以必俟該國覆
回此自係不敢擅專之公義本處因該公使既有該國如
不照辦即行辭退欵差之言神情甚為決絕且歷觀柏使
為人向來辦事尚屬誠實可靠此時既有此言未便過於
相迫止好靜以待之一俟該使知照該國覆到時本處即
可按照減等奏結再行覈咨尊處及川中查照辦理至此

次尊處奏摺

批交本衙門妥議。未將原摺發還。亦係稍緩時日。待其覆信之意。取。

恭親王等又奏。查內務府造辦處。舊有玻璃作一所在西。安門內天主教北堂西偏。咸豐十年。法國照約查還教堂。之時。曾據傳教士孟振生。指該玻璃作為堂內之地。懇請一併給還。當經旨等。以並無憑據。礙難查給。駁斥。旋據該教士呈稱。此項玻璃作。原係堂內地基。安置製造玻璃之。所。後因中國派人在此學製玻璃。亦未另置別所。至收堂時。遂連玻璃作均行入官。懇即照約賞還等語。並據繪具

堂圖呈閱。臣等查法國續約第六款內載。前所克之天主
教學堂。坐墳四土房廊等件。應運交法國。住京大員。將交
該處奉教之人等語。此項玻璃作。既據該教士呈明原委。
係屬堂內地。地自應照給。惟以玻璃作。粹無遠處。未經即
時交付。嗣於同治二年冬間。該北堂四棟。本年興工修葺。
又復屢請給還。因查得東安門外金魚胡同舊鐵錢局北
廡。現在封閉無用。因將該局內北房二十四間。分交內務
府。畧加修葺。改為造辦處玻璃作。將原玻璃作地基。交還
該堂收領。至現修新玻璃作。需用工料銀五百兩。因原作
係查還外國教堂。未便由內務府辦公項下開銷。業經於

臣衙門所存三成船鈔項下照數支給應用理合附片陳
明

御批知道

法國教士孟振生原呈

敬呈王爺台前四堂地址均已收明尚有界址不清之處
懇垂格外之恩因本館收遣人催察該處視為其文均行
杖梧推諱如東堂地址西北面尚有炭廠粉房占據支延
時西堂地址北面房屋已備價銀一千吊文贖明尚
未稅契並有跟隨之紅白契紙四卷先呈於王爺台前查
閱後再行稅契西堂西面被公府占去不能直言收契南

堂西面界地○被連界鋪戶占去不少○至於北堂西面界地○有玻璃作人向本鑑牧言及○俟明年正月底方可交還○本鑑牧無法應允○以致占據北堂之位戶○亦均不可遷移○至於東南址亦均不清○本鑑牧不知如何辦理○伏候王爺命下是荷○

法國教士孟振生原呈

前曾呈於王爺台前○玻璃作地基原係堂中地基○堂內安置製造玻璃之所○後因

高宗純皇帝派人在此學製造玻璃○後亦未另置別所○至收堂時連玻璃作均行入官○並非原有之玻璃作○現用按舊堂圍

地基實効。叩懇王爺開恩。按照和約全行賞還。特此奉呈。
甲中總理各國事務大臣薛煥。三口通商大臣兵部左侍郎崇厚奏。臣等辦理日新巴尼亞國條約事宜完竣。西洋使臣阿穆思尚無到津確信。敬奉

諭旨薛煥著先行回京欽此。臣薛煥當即欽遵未裝回部。臣崇厚旋據西洋領事官左啟。遞到該使阿穆思照會。當即送交臣薛煥查看。因往復函商。該使照會內所稱領事官不得派商人充當。開討過早等語。查該使前次照會既稱此層開討必行。今忽云開討過早。顯係飾詞枝節。不能不設詞辯難。以期折服。至所稱第九款任悉仍設立官局均須

與法英美諸國領事官住紮澳門無異。並應照第二款所
載一切舊章。概行革除等語。其意以中國在澳門設官。直
欲以英法等國領事相侔。殊與體制攸屬。自應與之辯論。
詰以條約第二款。雖載明將舊章革除。第九款又載明仍
設立官員。是應革除者。自應革除。應仍設者。自應仍設。兩
款既經分別。自然不得牽混。庶可杜其狡賴之謀。至澳門
究以何處為界。現已由總理各國事務衙門王大臣函詢
廣東撫臣查明。再與折證。此時復以容查明另議。並仍以
條約現屆應換之期。中國靜候來津互換為詞。使其無可
藉。○且等將照覆發交該領事。左欣那轉寄該使查收。

御批該衙門知道

西洋圖使臣照覆

為照覆事。接貴大臣來文內稱。須將和約未顯明處。豫先
言定。以免日後彼此誤會等語。本大臣代圖政解明。來文
稱領事官不派商人。照條約速辦等語。查和約尚未互換。
何能得過。責大臣問討過。早來文又稱。本大臣謂中國領
事官一語。中國無此字樣。中國官制亦無領事官名目等
語。查和約第九款內載。

大清國

大皇帝任憑設立官員。其該官員職任事權。得以自由之處。均與

法英美諸國領事官等住紮澳門香港等處各員辦理自
己公務懸挂本國旗號無異等語本大臣按該官員權柄
辦事照諸國領事官住澳無異不論用何職銜之官不免
為領事官實也再第九款內

大清國

大皇帝任憑仍設立官員及稱澳門等國為此仍字貴大臣論為
和約所定澳門再立官員本大臣查和約第二款內載

大清國與大西洋來往交涉所有澳門彼此執政商辦各事既
已新定和約章程一切舊章自應革除等語該澳門舊官
員舊時之權在革除舊章今有新章程所以舊權概革除

也來文又稱澳門地基向以三巴門為界及前數年間貴
國人竟將三巴門以外之地使占數里茲要將地歸還中
國等語查大西洋人自來澳到今居住到徑溝地方為此
萬曆二年在徑溝設立關隘為界道光二十九年澳門執
政者令拆去該隘之門但西洋人未有越於門外居住來
文所提三巴門並一連之牆在天啟三五年始建此等圍
牆是為保護地方之用並非為界其界先經有矣以上各
層一一解明今貴大臣既願本大臣前往天津彼此互換
和約惟希依本大臣所解第九款明言願依則互換可也
為此照覆

給西洋圖仗臣照覆

為照覆事。接來文內稱。領事官不准派商人充當一層。開
討過早等語。查貴大臣乃貴國欽派換約之大臣。又加全
權字樣。此事換約後。即當照行。不能不豫先聲明。否則換
約後。中國亦礙難將章程編行各省也。來文又稱和約第
二款內載。既已新定和約。彼此均應遵照辦理。一切舊章
自應革除等語。指為澳門舊時官員之權亦應革除。貴大
臣誤矣。查條約第二款雖載。明將舊章革除。第九款又載。
明仍設立官員。是應革除者自應革除。應仍設者自應仍
設。條約所載甚為明晰。毫不含糊。若將條約載明仍設之

事亦指為在革除之列則當時議立條約既有第二款何必又立第九款所以兩款分前後而立者正係聲明仍設官員之權不在革除之列也至於澳門地基未文以萬歷二年在此徑渚設立關腦為界道光二十九年澳門執政拆去該腦之門但西洋人未有越於門外者查澳門以三巴門為界人人皆知今貴大臣文稱舊以關腦為界想必另有實據容查明另議至於貴國條約已屆應換之期中國靜候貴大臣來津互換可也為此照覆

乙酉烏里雅蘇台將軍明謹塔爾巴哈台參贊大臣錫霖領隊大臣博勒果素奏等於本年八月二十九日承准

議政王軍機大臣字寄本年八月初三日奉

上諭此時新疆地方回氛猖獗而俄國兵隊又節節移近圖爾根河西住紮強占卡內地方等因欽此七月初六日接准伊犁將軍常清飛咨等速將分界事宜趕緊按照議單辦結等因前和等公同商酌伊犁為根本重地因危已極止可照依該將軍來咨擬給俄國照會准照議單酌派使臣速來換約並令其將伊犁兵隊撤出卡外靜候議分界地當於七月初十日行文俄國西悉畢爾衙門恭摺奏聞在案茲於八月初六日接據巴克圖卡官稟稱道有俄國兵隊六百餘人攜帶破械來至卡外小水地方住紮據該頭人

言稱本我們上司派令先來候分界大臣前來會議顯有
送兵挾制之意。一面屬令領隊大臣等嚴飭在城兵丁暗
中防範。十三日到卡。次日蘇哈營傳補考帶從人三十餘
名前來居住該貿易圍內。十五日鄂等各遣人送給豬羊
雞鴨茶麪點心等物各十二色。伊隨回送鄂等洋履匣鏡
等物八色。十六日在公所相見。畧敘寒溫。十八日派委員
阿克敦傳前往該圍面訂會議日期。該仗而云。我們前來
按照議單定界換約。今索知鄂等。若照此畫定限道定界。
將分入俄國地面舊住人丁。均為俄國所屬。如謂可行。即
派員來圍。在另有繪就圍內添寫清字地名。以便互換。若

不照此辦理。稍有更改。我們立即起程回國。止好派兵強
 占。等語。該使圖內畫定分界限。遠與去年到塔會議
 時呈給圖略大略相同。惟因色土我國卡倫及內附蒙古
 人。不能再竭力割。稍圖補救。當復擬開議單。以該
 使圖內自沙賓達巴哈界牌起。至齊桑洋爾。此一段內。寫
 有唐努鄂拉達巴哈。及薩彥山嶺。賽留格木山嶺。奎屯鄂
 拉等地名。查我國舊存圖內。並無載有此等名。既無從考
 覈。應自沙賓達巴哈界牌末處起。直往西南。由綽勒齊河
 等處。至齊桑洋爾。不但經過各地名。與我國舊存圖內。易
 於稽覈。可將阿勒坦洋爾。烏梁海蒙古遊牧讓出一半。庶

與貴大臣等前年所云柯勒坦津圖係兩國公共地面之
言相符該使臣雜哈勞等云我們圖誌所開唐努鄂拉達
已哈即係唐努山嶺至薩彥山嶺等三處地名中國舊存
圖內雖無其名然我們前開議單內已將應順大嶺向東
向南水流之處為中國地向西向北水流之處為俄國地
之語載明應於立界時由兩國立界大臣看其水流之方
向建立界牌鄂博斷不至稍有疑似不清之處今聞你們
擬開單子仍不依我們所指界址辦理只好起身回國帶
兵強占該委員等百方譬喻始訂於二十一日在公所相
見雜哈勞先向等詢問西路回匪作亂之事等答以

現已派兵勦辦地面漸已肅清此等小醜跳梁何國皆所
難免何足齒及迨後言至分界之事雖哈芬言今既約我
們前來照單換約將分入我國地面舊任人丁應隨地歸
為我國所屬我們必照依你們總理衙門去年照會所云
令伊等仍前安居樂業不至一夫失所如謂不可行我們
立即回國派兵看守分准地界等語等以理開導自午
至酉幾至舌敝唇焦該使臣絲毫不讓起身作別查該使
臣等上年會議時尚知顧惜聲名深以肇啟兵端為諱此
次於未來之前先派兵隊住紮近卡迨於會議時不但詢
問我國西路回匪變亂情事且竟敢動輒以用兵為詞肆

意強橫窺其情形非特急欲挾制完索且欲趁我內外不能兼顧之際有意尋釁藉圖報復去年在伊犁敗兵之辱若不允其所求必至立成決裂且恐於議單外更添枝節值此西路回氛猖獗之時若再加以俄人聲釁更難收拾隨於二十三日派委員阿克敦佈等告以先允其在伊繪就圖內照依俄文用清字還音註寫地名並商擬後來一切章程該使臣將擬就章程數條交委員呈閱內有塔爾巴哈台所屬巴克圖卡外小水地方舊住種地民莊五處務於立界前向內挪移更有自咸豐十年京城換約之日起所有中國向在卡外住牧陸續越入卡內者應於立界

時撥回原處。查此二層斷難照辦。小水地方種地民莊該
民人等在彼開地建房居住年久。若遽拋地內遷。必至失
所。至所請卡外位牧之哈薩克布魯特人罪。於此數年間
有越入卡內者。應行撥回原處。查本年六月間伊犁將軍
常清咨到片奏。索四即有俄人兵隊逼近卡倫。所有四附
之哈薩克布魯特人等畏其強暴。漸已避入卡內。南北山
場之擾。今該使諄爭此項人丁。顯係力與為難。若於立界
後。令此項人等仍赴卡外位牧。伊等斷不肯出卡。彼時俄
人必以我收納降人為詞。藉端尋釁。是一波未平。一波復
起。等語。派令委員連日往與該使臣等剴辦。小水地方民

茲於立界後內移辰至十年其西界外移於卡內人丁允
以換約之日為準地面分在何國其人丁隨地歸為何國
管轄今伊等仍居故土各守舊業僅於換約後有越往他
處者再行照約撥回伊犁各城以換約文到之日為準等
等公同熟商再無別策挽救適於二十九日接奉此次

廷寄

諭旨得有違倘於九月初七日與該使臣互換訖的圖誌完案該
使臣等於初九日由塔起程回國查該使前開議事叢有
由科布多至塔爾巴哈台境和或由瑪呢圖噶圖勒於卡
倫蘇鄂倫布拉克等處卡倫行和抑或由瑪呢圖噶圖勒

於卡倫往西南○靠塔爾巴哈台山嶺○在嶺之末處往西行
等語○此二層均有室礙○但係議單所有○不能不酌充一層○
當向塔城煙管屯廠各官查詢○究竟何層定界○室礙稍
輕○全稱木炭溝四水源及採薪取材之處○俱在此山○如依
塔爾巴哈台山嶺議分○山陽仍屬中國○尚與塔城軍民為
便○劣等於此一役○即係由瑪呢圖噶爾勒幹并倫往西南
靠塔爾巴哈台山嶺議分○其餘分定界地○均與俄使前開
議單相符○今所議定自換約之日起○過二百四十日○即為
兩國立界大臣訂准日期○俄國派兩起立界大臣○均赴塔
爾巴哈台○與伊犁邊界之阿噶沁達蘭喀布塔基○兩卡中

開會商一起會同伊犁立界大臣往西南按照議定界址
建立界牌鄂博一起會同塔爾巴哈台立界大臣往東北
按照議定界址建立界牌鄂博行至瑪呢圖噶圖勒幹卡
倫會同科布多立界大臣按照議定界址建立界牌鄂博
行至索果克卡倫會同烏里雅蘇台立界大臣按照議定
界址建立界牌鄂博至沙賓達巴哈止如遇大山以山梁
畫界遇大河以河岸畫界如遇橫山橫河俱以新立界牌
鄂博畫界至建立界牌鄂博時總以水流之方向作為立
界之憑擇其地方形勢建立如有大嶺行人不能越往實
難堆立之處即以水流及山嶺為界其平曠之區兩國堆

立界牌鄂博時中間定出二十丈作為公中之地。俟兩國
立界大臣建立界牌鄂博畢再將堆立界牌鄂博若干處
及均在何處堆立地名作記互換為憑。等語現已分咨伊
黎塔爾巴哈台烏里雅蘇台科布多俟明年屆期各城立
界大臣照辦。至等語現與俄使互換地圖六分均係俄人
繪造。謹將一分呈送總理各國事務衙門恭呈

御覽。交備存查。一分聲明謹摺回烏里雅蘇台存案備查。其應送
伊犁科布多及塔爾巴哈台應存圖誌。我國匠役照繪。恐
與該使所繪圖誌不能畫一。於立界時難為依據。是以仍
屬俄使雜哈勞等飭令從人再行照繪數張。以便分送現

今僅繪就一張該使臣亟於起程其餘題畫不及許以回
圖後補畫二分准於年前送至塔城今將該使現繪就圖
誌存留塔爾巴哈台一俟年前將補畫圖誌二分送到時
卽由努錫霖飭令本處司員照依現存圖內地名添寫清
楚分送伊犁科布多各一分以便該兩城立界大臣執持
前赴各本境會同俄使按照分定限道建立界牌鄂博等
明誼於拜摺後帶同烏科兩城隨帶司員等起身先至科
布多與廣鳳等面商善後一切事宜卽回本任其伊犁委
員扎珠哩亦卽令其旋回伊犁

御批總理各國事務衙門查覈具奏單一件片二件併發

明誼等又奏。正塔摺歸於九月初九日。承准議政王軍機大臣字寄。同治三年八月十五日奉

上諭。廣風。奎昌。奎勒。科爾沁。海留圖等處居住內附之哈薩克。作何安置。應由塔城辦理。並據善科屬蒙古情形。仍須照舊遊牧。各摺等因。欽此。查廣風等所屬。係在鄂等接准常清咨令。遞辦。俄使前開議單。換約以前。自不能不熟籌安置。內附之哈薩克。及阿勒坦。津爾烏梁海人眾之地。現已與俄使換約。所有被分去地面。舊住人丁。隨地歸為伊圖。科布多。所屬卡外。住牧之阿勒坦。津爾烏梁海。蒙古。現被俄國全行分劫。並無仍隸我界。必須內遷安置之人。其塔爾巴哈台

所屬卡外位牧之哈薩克亦被該圖分去自無庸另行安
置至廣鳳等摺內所稱查出阿勒台烏梁海遊牧內有哈
薩克公阿濟屬下之哈薩克在彼潛居一節查明該等查
此項哈薩克原應在卡外位牧今既查出伊等潛居卡內
阿勒台烏梁海遊牧自應逐令出卡惟現已節屆冬令暫
行予以展緩俟明年四月積雪消化時由科布多派員將
此項哈薩克逐去卡外以期久遠相安免生枝節

御批覽

明誼等又奏等與俄使分界已經議定換約後接准伊
犂將軍常清等來咨內稱此時既准俄國以常位卡倫為

界若能以綫取。尚覺易於措置。惟議平所指彎入內向之地甚多。實於四愛曼人等生計大有關係。且內附之哈薩克。布魯特。亦無地可以安置。如於會議時向其婉商。所有伊犁西界。即自博羅胡吉爾卡倫外起。稍西徑由匡匡果羅鄂鑿卡倫。往南徑由察林河。直至特克斯色沁布克中為止。俾得將彎入內向之地讓出。以便安置內附等人。亦不過所讓數十里之地。諒該使臣亦無不從等因。又於九月十二日。接准科布多參贊大臣廣鳳等來咨內稱。八月二十日。據阿勒坦汗爾烏梁海總管莽岱等稟報。通有俄官車德查拉等十數人來。將總管商察罕旗下曉騎校

多果等男婦二百四十餘人之名數手印人將總管莽岱
旗下百四十餘人之名數手印擊去等情咨知等照會
西憲畢爾街門務將現在阿勒坦淖爾烏梁海遊牧之俄
官先行調回或令阿勒坦淖爾烏梁海兩旗人等仍舊任
牧柳茂內逸會議時向俄使理喻等即伏思華洋交涉事
件但以信義為主今豈能復照常崇等咨稱今其議出議
定界址再與爭論至廣鳳等咨知各節查俄人前赴阿勒
坦淖爾烏梁海遊牧亦服此項蒙古係在該分界使臣未
經來塔之前是執意侵佔蓄謀已久今已與定約雖與俄
國行文今其撤回官兵彼此必置若罔聞且謂中國無備等

等咨令廣屬等。即將現在阿勒坦淖爾烏梁海遊牧均被
俄國分去。該蒙古等隨地歸為俄國。俄使已應允仍令伊
等安居故土。各守舊業。由該大臣剴切曉諭。儻有必不肯
從俄國之人。諒亦無多。或令趕緊移於卡內暫行住牧。一
俟明年立界。相度時勢。妥為辦理。

御批覽。

與俄國使臣互換記約

大清國

欽差勘辦西北界事宜大臣定邊左副將軍銀紅旗漢軍都統明
謹。塔爾巴哈台參贊大臣副都統銜錫霖。塔爾巴哈台領

隊大臣副都統銜諾奇泰已圖魯博勒果素○大俄羅斯國
欽差分界全權大臣任紫伊特格訥喇勒區蘇勒大臣斯
塔特斯奇索斐業特呢克喀瓦里業爾依旺雜哈營○分界
全權大臣志畢爾兵隊大臣格訥喇勒呢什塔布之坡勒
科接呢克喀瓦里業爾依旺博補考○各承

君命遵照京城議定和約以敦兩國和好○在塔爾巴哈台會同將
自沙賓達巴哈起至浩罕邊界之蔥嶺止○兩國中間應分
界址○順山嶺大河○及現在中國常任卡倫○議定交界繪畫
地圖○圖內以紅色限邊○分為兩國交界○今將議定界址地
名○並擬議章程○開列於後○

第一條

自沙賓達巴哈界牌起先往西○後往南○順薩彥山嶺○至唐努鄂拉達巴哈西邊末處○轉往西○和順賽留格木山嶺○至奎屯鄂拉○即往西行○順大阿勒台山嶺○至齊桑淖爾北西之海留圖兩河中間之山○轉往西南○順北山直至齊桑淖爾北邊之察奇勒莫斯科鄂拉○即轉往東南○沿淖爾順喀喇額爾齊斯河岸○至瑪呢圖噶圖勒幹卡倫為界○此間分列兩國交界○即以水流為憑○向東向南水流之處為中國地○向西向北水流之處為俄國地○

第二條

自瑪呢圖嘴圖勒幹卡倫起往東南行至賽哩鄂拉先往
西南後往西行順塔爾巴哈台山嶺至哈木爾達巴哈即
轉往西南順庫木爾齊哈喇布拉克巴克圖華塘子瑪呢
圖沙喇布拉克察汗托霍依額爾格圖巴爾魯克莫多巴
爾魯克等處卡倫之路至巴爾魯克阿拉套兩山嶺中間
由平地行即在哈布塔善阿嚕沁達蘭兩卡倫中間擇山
坡定界自此至阿勒坦特布什山嶺東邊末處為界此間
分別兩國交界即以水流為憑向東向南水流之處為中
國地向西向北水流之處為俄國地

第三條

自阿勒坦特布什山嶺東邊末處起。依阿拉套大嶺往西。順阿勒坦特布什索達巴哈庫克托木罕喀爾察蓋等山頂行。向北水流之處為俄國地。向南水流之處為中國地。至向東流水之薩爾巴克圖河。向西流水之庫克鄂羅木河。向南流水之奎屯河源之巨果羅鄂博。即轉往南。向西流水之庫克鄂羅木等河之處為俄國地。向東流水之薩爾巴克圖等河之處為中國地。自此由奎屯河西邊之奎塔斯山頂。行至圖爾根河水從山內向南流出之處。即順圖爾根河依博羅胡吉爾奎屯齊齊幹霍爾果斯等處。卡倫至伊犁河之齊欽卡倫。過伊犁河往西南。行至春濟。

卡倫轉往東南至特穆爾里克河源轉東由特穆爾里克
山即由山也頂行圍繞哈薩克布魯特遊牧之地至格根河源
即轉往西南格根等向西流水之處為俄國地溫都布拉
克等向東流水之處為中國地自此往西南由喀喇套山
頂行至畢爾巴什山即順向南流水之達喇圖河至特克
斯河過特克斯河順那林哈勒哈河靠天山嶺為界自此
往西南分斯回子部落布魯特部落住牧之處由特穆爾
圖洋爾南達之罕騰格爾薩元巴齊貢古魯克喀克善等
山繞曰天山之頂行至蔥嶺靠浩罕界為界

第四條

現將邊界順山嶺大河及常住卡綸議定後其邊界以外
分入俄國之地原有中國烏里雅蘇台科布多所屬大阿
勒台等山嶺迤北舊駐之烏克等卡倫塔爾巴哈台所
屬塔爾巴哈台山嶺迤北舊駐之鄂倫布拉克等卡倫及
阿拉套山迤北舊駐之胡蘇圖阿噶沁達蘭卡倫伊犁所
屬舊駐之巨累羅鄂倫等卡倫建立界牌鄂博以前仍聽
中國在彼駐守統俟明年兩國立界大臣會同建立界牌
鄂博時何處將界牌鄂博立畢即將何處應向內那移卡
倫限一月內那移

第五條

今將邊界議定。水國兩國和好。以免日後兩國為現定邊界附近地方住牧人丁相爭之處。即以此次換約文到之日為準。該人丁向在何處住牧者。仍應留於何處住牧。俾伊等安居。故土各守舊業。所以地面分在何國。其人丁即隨地歸為何國管轄。嗣後僅有由原住地方越往他處者。即行撥回。免致混亂。

第六條

自現在議定邊界換約之日起。過二百四十日。即為兩國立界大臣打堆日期。俄國兩起立界大臣。均赴阿嚕沁達蘭喀布塔蓋兩卡中間會齊。一起會同伊犁立界大臣往

西和按照議定界址。建立界牌鄂博。一起會同塔爾巴哈
台立界大臣往東北。按照議定界址。建立界牌鄂博。行至
瑪呢圖噶圖勒幹卡倫。會同科布多立界大臣。按照議定
界址。建立界牌鄂博。行至索果克卡倫。會同烏里雅蘇台
立界大臣。按照議定界址。建立界牌鄂博。至沙賓達巴哈
止。如遇大山。以山梁畫界。遇大河。以河岸畫界。如遇橫山
橫河。俱以新立界牌鄂博畫界。至建立界牌鄂博時。總以
各界址處所水流之方向。作為立界之憑。擇其地方形勢
建立。如有大嶺。行人不能越往。實難堆立之處。即以水流
及山嶺為界。其平曠之區。兩圍堆立界牌鄂博時。中間空

出二十丈。作為公中之地。所立界牌鄂博以左。其山河所
產一切物件均屬中國。所立界牌鄂博以右。其山河所產
一切物件均屬俄羅斯國。

第七條

明年兩國立界大臣建立界牌鄂博畢。再將堆立界牌鄂
博共若干處。及均在何處堆立地名。作記互換為憑。

第八條

今將兩國應分界址議定。建立界牌鄂博後。倘有河源係
在中國。而流注於俄國者。中國不得改截其流注之故道。
倘有河源係在俄國。而流注於中國者。俄國亦不得改截。

其流注之故道

第九條

從前僅止庫倫辦事大臣與恰克圖國軍爾那托爾及伊犁將軍塔爾巴哈台參贊大臣與西志畢爾總督往來行文。自今勘定邊界之後。烏里雅蘇台科布多二處。遇有會同俄國查辦事件。應擬增添由烏里雅蘇台將軍科布多參贊大臣與托木色米珀拉特二省國軍爾那托爾往來行文辦理。其所行文件。或用清字。或用蒙古字俱可。

第十條

塔爾巴哈台所屬巴克圖卡倫迤西小水地方。舊有種地

納糧民莊五處該處地面按今議定界址雖已分在俄國
惟該民人所種田地斷難遽令遷移應於立界後限十年
內令伊等陸續內遷今經兩國會同議定將一切分定界
址繪圖四分圖內分定界址地名用俄羅斯字滿洲字合
璧註寫兩國勘界大臣鈐印畫押並作此記約用俄羅斯
字滿洲字各書寫四分兩國勘界大臣鈐印畫押一併互
換兩國分界大臣各存圖誌一分記約各一分以便查辦
外其餘圖誌二分合璧記約二分由兩國分界大臣自行
呈送各本國總理各國事務衙門各一分以備補續京城
議定條約為此互換記約可也

壬辰總理各國事務衙門恭親王等奏。同治三年十月十八日軍機處鈔出合勘西北界大臣明誼等奏。分界一事。迫於時勢艱難。已照俄使前未議單換約。以完巨案。而顧大局。各摺片奉

旨總理各國事務衙門查覈具奏。單一件片二件併發。欽此。臣等查分界一事。短明誼等屢次與俄國分界使臣在塔城會議。多方駁辯。復經臣衙門與該國住京公使往復詰辯。並給與照會。逐層指駁。相持數年之久。原冀設法展緩。或可補救一二。不意本年七月間。據常清奏稱。俄國兵隊移近

圖爾根河位勢強占卡內地方。現在庫車等處相繼失陷。伊犁人情惶急。加以俄界未分防堵喫緊。若不變通辦理。實屬不堪設想。咨行明誼等。速將分界事宜。趕緊按照議單。糾結等因。明誼等遂擬給俄國照會。約派使臣速來換約。而俄使未來之前。竟先派兵隊到塔屬巴克圖卡外位。勢以為挾制之計。及明誼等與該使雜哈勞等相見。動輒逞強。迥非上年情狀可比。該將軍等窺其形勢。若不允所求。必至立成決裂。因迫於時勢艱難。遂允准照依該使繪就圖內所畫分界限道。註寫清字地方。於九月初七日。與該使互換記約圖。該將軍等自係因事處萬難。不得不

從權籌辦。臣等因將該將軍等咨送地圖詳細檢閱。此次所畫分界限。適尚與該俄使前開議單地名界址相符。其議單內所載。由科布多至塔爾巴哈台境內。或由瑪呢圖。噶圖勒幹卡倫。緣鄂倫布拉克等處卡倫行走。抑或由瑪呢圖。噶圖勒幹卡倫往西南。靠塔爾巴哈台山嶺。在嶺之末處往西行兩層。既據該將軍聲稱。依塔爾巴哈台山嶺。議分山陽於軍民為便。自當照議辦理。其記約各條。如第四條。明年兩國立界大臣會同建立界牌。鄂博。時烏里雅蘇台四城所屬卡倫。有應向內挪移者。限一月內挪移。及第十條。塔城所屬巴克圖卡外小水地方。民莊五處。於立

界後限十年內陸續內遷等語。與條約所載。及常住卡倫等處。並臣衙門歷次所奏。照章遊牧各層。微有不符。第既據該將軍等聲稱。該俄使此次動逞強暴。屢經委員等往復剖辯。牢不可破。因顧全大局。業經允准互換。自可無庸再議。以免另生枝節。至第一條。第二條。第三條。議分界地。其山嶺道路及水流方向。臣衙門無從深悉。應責成該將軍等。豫行嚴飭。明年立界大臣。先行查勘。明晰。以便屆時建立界牌。鄂博。不得稍有含混。致令侵占愈多。至片奏內稱。接准常清咨會。與俄人婉商諒地。並接廣鳳咨會。將阿勒坦淖爾烏梁海遊牧之俄官。先行撤回。均在已經議定。

換約之復礙難再與爭論等語。自係實在情形。但阿勒坦
津爾烏梁海蒙古部落中。如果有真心內附。必不肯從俄
國之人。亟須趕緊擇地。令伊人丁等移於卡內住牧。不得
遲至立界時。再行遷移。致俄人有所藉口。另片奏稱。廣鳳
等摺內所稱。查出阿勒坦烏梁海遊牧內。有哈薩克在彼
潛居。應俟明年積雪消化時。由科布多派員。將此項哈薩
克運出卡外等語。自係以此項哈薩克首鼠兩端。與真心
內附之蒙古部落不同。應照所議辦理。其餘善後未盡事
宜。仍應請

旨飭下該將軍等隨時詳細籌畫。妥為布置。一面知照各城將軍

大臣。豫為曉諭各處人民。分界後務須各守疆域。以期久
遠相安。並嚴飭各守卡弁兵。隨時認真巡防。實力稽查。不
得稍涉因循。致俄人仍前潛行侵佔。是為至要。

御批依議

算解夷務始末卷之二十九